

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 4 — XII		Zittingsjaar 1929-1930
	SÉANCE du 20 Février 1930	VERGADERING van 20 Februari 1930	

BUDGET

DU

**MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE
POUR L'EXERCICE 1930**
PROJET

TRANSMIS PAR LE SÉNAT (*).

ARTICLE PREMIER.

Le Budget du Ministère de la Défense Nationale pour l'exercice 1930 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires; à la somme de fr. 987,187,771

2° Pour les dépenses exceptionnelles (y compris une somme de 18,035,580 francs pour les dépenses des cessions et prestations à consentir à d'autres départements ministériels et à des tiers et dont le produit évalué à 19,199,720 francs est versé au Budget des Voies et Moyens), à la somme de fr. 220,240,850

Soit ensemble, à la somme de fr. 1,207,428,621 conformément au tableau ci-annexé.

ART. 2.

Les objets mis hors de service, ainsi que les déchets, issues, sous-produits, etc., provenant du Service de l'Intendance et des établissements hospitaliers de l'armée, seront vendus par les soins de l'Administration de la Défense Nationale, et les sommes perçues de ce chef viendront en déduction du montant des demandes de fonds, à formuler pour achats d'objets, denrées, etc.

(*) Voir :

Documents du Sénat :

Budget n° 5-XII.

Rapport n° 62.

Amendements n°s 53 et 74.

Annales du Sénat :

Séances des 6, 11, 12, 13 et 19 février 1930.

BEGROOTING

VAN HET

**MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING
VOOR HET DIENSTJAAR 1930**
ONTWERP

DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (*).

EERSTE ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1930 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de som van fr. 987,187,771

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven (met inbegrip van eene som van 18 miljoen 35,580 frank voor de uitgaven wegens overdrachten en verstrekkingen toe te staan aan andere ministerieele departementen en aan derden en waarvan de opbrengst geraamd op 19 miljoen 199,720 frank, gestort wordt op de Begrooting van 's Lands Middelen), op de som van fr. 220,240,850

Tc zamen, op de som van fr. 1,207,428,621 overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel

ART. 2.

De buiten dienst gestelde voorwerpen, evenals de afval, de eetbare afval, de bijproducten, enz., voortkomende van den Dienst der Intendantie en der Hospitaalinstellingen van het leger, dienen door toedoen van het Bestuur van Landsverdediging verkocht, en de opbrengst daarvan moet afgetrokken worden van de gevraagde sommen voor aankoop van voorwerpen, eetwaren, enz.

(*) Zie :

Documenten van den Senaat :

Begrooting n° 5-XII.

Verslag n° 62.

Amendementen n°s 53 en 74.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 6, 11, 12, 13 en 19 Februari 1930.

Il en est de même des recettes effectuées à divers titres au profit des différents services des corps de troupe et des établissements de la régie militaire; l'Ecole militaire conserve toutefois le bénéfice des recettes effectuées du chef des redevances perçues pour analyses et essais auxquels il est procédé dans ses laboratoires.

D'autre part, les sommes que percevront les divers établissements et services de l'armée autres que ceux visés aux deux alinéas précédents, du chef de fournitures et travaux effectués pour compte des organismes de l'armée ou de la gendarmerie, d'autres Départements ministériels et des tiers, seront versées au Trésor. Toutefois, la valeur des cessions faites entre établissements et services émergeant au même article budgétaire n'est pas payée; ces cessions sont l'objet de « factures d'ordre » ne donnant pas lieu à liquidation.

Certaines fournitures, cessions ou prestations, se rapportant aux besoins courants des services généraux de l'armée émergeant à des articles budgétaires différents, pourront également faire l'objet de « factures d'ordre », sur autorisation expresse du Ministre.

ART. 3.

Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à contracter, deux années avant l'ouverture de l'exercice qui doit supporter la dépense, pour l'achat des cuirs pour chaussures nécessaires à l'armée.

ART. 4.

Les corps et services de l'armée, qui reçoivent leurs fonds sur crédits administratifs, restent débiteurs ou créditeurs vis-à-vis du Trésor de la différence, en plus ou en moins, entre les sommes perçues et celles qui leur sont dues au titre de leurs allocations; le solde est reporté à l'exercice suivant.

ART. 5.

En cas de mobilisation, l'imputation des dépenses relatives à la Gendarmerie se fait à charge du Budget de la Défense Nationale sur les articles dont l'objet correspond à la nature de la dépense envisagée.

Le compte général des dépenses est rendu par le Budget de la Défense Nationale.

ART. 6.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à procéder, vis-à-vis de Gouvernements étrangers, au paiement ou au versement, à titre de provision, de sommes réclamées par ces Gouvernements préalablement à l'exécution des commandes de certaines catégories de matériels et munitions indispensables aux besoins de l'armée.

Hetzelfde gelt voor de ontvangsten gedaan om allerlei redenen ten bate van de verschillende diensten der troepenkorpsen en der inrichtingen der militaire regie; de Militaire School behoudt echter, het voordeel van de ontvangsten gedaan wegens de ingevorderde sommen voor ontledingen en proefnemingen waartoe in hare laboratoria wordt overgegaan.

Anderzijds, moeten de sommen, ontvangen door verschillende, andere dan de onder de twee voorgaande alinea's bedoelde inrichtingen en diensten van het leger wegens werken en leveringen, gedaan voor rekening van organismen van het leger of der gendarmerie, van andere ministerieele Departementen en van derden, in de Schatkist gestort worden. Het bedrag der overdrachten tusschen inrichtingen en diensten, die in hetzelfde begrootingsartikel begrepen zijn, wordt echter niet uitbetaald; deze overdrachten worden het voorwerp van « rekeningen voor order » die geen aanleiding tot verheffening geven.

Sommige leveringen, overdrachten of verstrekkingen, in verband met de gewone behoeften der algemeene diensten van het leger, die in verschillende begrootingsartikelen begrepen zijn, kunnen eveneens bij uitdrukkelijke toestemming van den Minister, het voorwerp zijn van « rekeningen voor order ».

ART. 3.

De Minister van Landsverdediging mag, twee jaar vóór het dienstjaar waarop de uitgave moet aangerekend worden, overeenkomsten sluiten voor den aankoop van het schoenleder ten behoeve van het leger.

ART. 4.

De korpsen en diensten van het leger die hunne gelden op administratieve credieten ontvangen, blijven tegenover de Schatkist schuldenaar of schuld-eischer voor het verschil, in meer of in min, tusschen de getrokken sommen en die welke hun wegens hunne toekenningen verschuldigd zijn; het saldo wordt op het volgend dienstjaar overgedragen.

ART. 5.

In geval van mobilisatie, worden de uitgaven voor de Gendarmerie ten laste van de Begroting van Landsverdediging uitgetrokken op de artikelen waarvan het voorwerp overeenstemt met den aard der beschouwde uitgave.

Het algemeen verslag over de uitgaven wordt gedaan in de Begroting van Landsverdediging.

ART. 6.

In afwijking van artikel 20 der wet van 15 Mei 1846 op de Staatsrekenplichtigheid, mag de Minister van Landsverdediging aan vreemde Regeeringen die sommen uitbetalen of storten, welke die Regeeringen zouden eischen, als provisie, vóór de uitvoering van bestellingen van sommige categorieën van materieel en munitie, onmisbaar voor 's legers behoeften.

ART. 7.

Les dispositions de la loi du 23 janvier 1925 instituant une Caisse nationale des Pensions de la guerre, sont applicables, depuis le 1^{er} janvier 1925, aux pensions, rentes et allocations militaires dans la composition desquelles il entre un élément quelconque dérivant de la guerre.

ART. 8.

La présente loi sortira ses effets à partir du 1^{er} janvier 1930.

Bruxelles, le 19 février 1930.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires.

ART. 7.

De beschikkingen der wet van 23 Januari 1925, houdende instelling eener Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, zijn, sedert 1 Januari 1925, toepasselijk op de militaire pensioenen, renten en tegemoetkomingen, die ook maar eenigermate met den oorlog verband houden.

ART. 8.

Deze wet gaat in op datum van 1 Januari 1930.

Brussel, den 19^{en} Februari 1930.

De Voorzitter van den Senaat.

CH. MAGNETTE.

HUISMAN VAN DEN NEST.

LE BON.

De Secretarissen,

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE POUR L'EXERCICE 1930.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES		
CHAPITRE PREMIER		
ADMINISTRATION CENTRALE.		
1	a) Traitement du Ministre fr. 100,000 »	140,000 »
	b) Frais d'usage d'une voiture automobile 40,000 »	
2	Traitements et indemnités diverses du personnel civil (y compris une somme de 190,000 francs en charge temporaire)	9,448,400 »
3	Traitements et indemnités des agents de la Société Nationale des Chemins de fer belges, mis à la disposition de l'Etat-major de l'armée, 4 ^e section. (Délégation militaire auprès du Ministre des Chemins de fer).	55,360 »
4	Participation du Département dans les frais des cours de flamand, de français et de sténographie flamande pour fonctionnaires et employés de l'Administration centrale et des services extérieurs des différents départements ministériels	14,000 »
5	Matériel (y compris une somme de 67,500 francs en charge temporaire) (Provisoirement, et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives de 100,000 francs peuvent être consenties au comptable chargé de la gestion du présent article.)	1,382,632 »
6	Bibliothèque du Ministère de la Défense nationale	80,000 »
7	Correspondance de service. — Redevance globale due à l'Administration des Postes (arrêté royal du 25 avril 1925)	394,660 »
CHAPITRE II		
INSTITUT CARTOGRAPHIQUE MILITAIRE.		
8	Institut cartographique militaire. — Personnel	4,292,150 »
9	Institut cartographique militaire. — Dépenses d'exploitation et d'administration, approvisionnements, instruments, etc. (y compris une somme de 371,000 francs en charge temporaire).	2,278,000 »
CHAPITRE III		
TRAITEMENTS ET INDEMNITES DES OFFICIERS; TRAITEMENTS, SOLDE ET ACCESSOIRES DES TROUPES.		
10	Traitements et indemnités des officiers; traitements, solde et accessoires des troupes en service actif	471,783,380 »
11	Traitements et indemnités des militaires admis au bénéfice des arrêtés royaux du 18 décembre 1925.	22,347,500 »
CHAPITRE IV		
SERVICES GENERAUX DES CORPS DE TROUPE.		
12	Services généraux des corps de troupe.	1,537,050 »
CHAPITRE V		
HOPITAUX ET PHARMACIES MILITAIRES.		
13	Nourriture et habillement des malades; entretien des établissements; services médico-chirurgical et pharmaceutique (y compris une somme de 605,000 francs en charge temporaire).	10,895,342 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING VOOR HET DIENSTJAAR 1930.

Totaal par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIEN-TEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN EERSTE HOOFDSTUK HOOFDBEHEER. a) Jaarwedde van den Minister 1 b) Kosten voor gebruik van een auto-rijtuig. 2 Jaarwedden en allerlei vergoedingen van het burgerlijk personeel (<i>met inbegrip van eene som van 190,000 frank als tijdelijke last</i>). 2 Jaarwedden en vergoedingen der bedienden van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, ter beschikking gesteld van den Legerstaf, 4^e sectie (Militaire afvaardiging bij den Minister van Spoorwegen). 3 Aandeel van het Departement in de kosten voor de leergangen in 't Vlaamsch, in 't Fransch en in 't Vlaamsch sneischrift voor ambtenaren en beambten van het Hoofdbestuur en van de buitendiensten der verschillende ministerieele departementen. 4 Materieel (<i>met inbegrip van eene som van 67,500 frank als tijdelijke last</i>). 5 (Voorloopig. en bij afwijking van artikel 15 der wet ter inrichting van het Rekenhof van 29 October 1846, mogen opvolgende geldvoorschotten van 100,000 frank verstrekt worden aan den rekenplichtige belast met het beheer van dit artikel). Bibliotheek van het Ministerie van Landsverdediging 6 Dienstbriefwisseling. — Ronde som verschuldigd aan het Beheer van Posterijen (Koninklijk besluit van 25 April 1925). 7 HOOFDSTUK II MILITAIR LANDKAART-INSTITUUT. Militair landkaart-instituut. — Personeel 8 Militair landkaart-instituut. — Kosten voor uitbating en beheer, benodigdheden, toestellen, enz. (<i>met inbegrip van eene som van 371,000 frank als tijdelijke last</i>). 9 HOOFDSTUK III JAARWEDDEN EN VERGOEDINGEN DER OFFICIEREN; JAARWEDDEN, SOLDIJ EN BIJGELDEN DER TROEPEN. Jaarwedden en vergoedingen der officieren; jaarwedden, soldij en bijgelden der troepen in werkelijken dienst. 10 Jaarwedden en vergoedingen van de militairen, die het voordeel genieten der Koninklijke besluiten van 18 December 1925. 11 HOOFDSTUK IV ALGEMEENE DIENSTEN DER TROEPENKORPSEN. Algemeene diensten der troepenkorpsen 12 HOOFDSTUK V MILITAIRE HOSPITALEN EN APOTHEKEN. Voeding en kleeding der zieken; onderhoud der inrichtingen; genees-, heel- en artseneijkundige diensten (<i>inbegrepen eene som van 605,000 frank als tijdelijke last</i>). 13	

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE (SUITE)

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE VI		
ACADEMIE MILITAIRE, ECOLES ET MUSEE DE L'ARMEE.		
14	Ecole militaire. — Personnel	3,295,750 »
15	Ecole militaire. — Dépenses d'administration	555,000 »
16	Ecole de guerre. — Personnel	276,961 »
17	Ecole de guerre. — Dépenses d'administration	25,000 »
18	Frais des cours de formation des officiers des services administratifs	20,000 »
19	Ecoles des pupilles de l'armée. — Personnel	4,308,311 »
20	Ecoles des pupilles de l'armée. — Dépenses d'administration (y compris une somme de 45,000 fr. en charge temporaire)	1,147,895 »
21	Ecoles d'armes. — Personnel	136,800 »
22	Ecoles d'armes. — Dépenses d'administration	764,360 »
23	Ecoles du service de santé. — Personnel	53,400 »
24	Ecoles du service de santé. — Dépenses d'administration	12,500 »
25	Ecoles des services automobiles. — Personnel	10,500 »
26	Ecoles des services automobiles. — Dépenses d'administration	28,500 »
27	Institut militaire d'éducation physique. — Personnel	17,400 »
28	Institut militaire d'éducation physique. — Dépenses d'administration	72,750 »
29	Musée royal de l'armée. — Personnel	432,240 »
30	Musée royal de l'armée. — Dépenses d'administration	71,300 »
CHAPITRE VII		
ARMEMENT, CHARROI ET HARNACHEMENT DE L'ARMEE.		
31	Traitements, salaires et indemnités du personnel civil appointé et salarié et du personnel militaire placé sans allocations militaires, indemnités spéciales à certains militaires des établissements, services techniques et parcs d'artillerie.	46,858,100 »
32	1 ^o Approvisionnements de toute nature et frais généraux des établissements, services techniques et parcs d'artillerie (y compris pour les établissements : location, entretien et surveillance des bâtiments, terrains et dépendances non à l'usage de casernement, etc.) (y compris une somme de 200,000 francs en charge temporaire). fr. 24,591,000 »	47,091,000 »
	2 ^o Exécution de la convention passée avec la Fabrique Nationale d'armes de guerre. à Herstal, pour la fourniture de cartouches d'infanterie (article 36 de la loi du 29 avril 1929) (première allocation) 22,500,000 »	
33	Traitements, salaires et indemnités du personnel civil appointé et salarié et du personnel militaire placé sans allocations militaires des établissements du charroi automobile.	2,976,700 »
34	Approvisionnements de toute nature et frais généraux des établissements et services du charroi automobile (y compris une somme de 50,000 francs en charge temporaire)	5,709,000 »
CHAPITRE VIII		
SERVICE TECHNIQUE DU GENIE.		
35	Bâtiments militaires. — Traitements et indemnités du personnel civil	8,968,920 »
36	Service des bâtiments militaires. — Bâtiments, ouvrages et terrains à l'usage des services de troupe. — Ouvrages de fortifications et mixtes : acquisitions, locations, travaux (y compris main-d'œuvre, matériel de casernement, eau, éclairage, service de vidange, etc.).	13,450,000 »
37	Service technique du génie. — Personnel	3,242,250 »
38	Service technique du génie. — Approvisionnements de toute nature et frais généraux (y compris : location, entretien et surveillance des bâtiments, terrains et dépendances non à l'usage de casernement, etc.) (y compris une somme de 60,000 francs en charge temporaire)	6,750,500 »

BEGROETING VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK VI MILITAIRE ACADEMIE, SCHOLEN EN MUSEUM VAN HET LEGER. Militaire School. — Personeel 14 Militaire School. — Beheerkosten 15 Krijgsschool. — Personeel 16 Krijgsschool. — Beheerkosten 17 Onkosten voor de leergangen ter opleiding der officieren van de beheerdiensten 18 Legerpupillenscholen. — Personeel 19 Legerpupillenscholen. — Beheerkosten (met inbegrip van eene som van 45,000 frank als tijdelijke last). 20 Wapenscholen. — Personeel 21 Wapenscholen. — Beheerkosten 22 School van den gezondheidsdienst. — Personeel. 23 School van den gezondheidsdienst. — Beheerkosten 24 School van de auto-diensten. — Personeel 25 School van de auto-diensten. — Beheerkosten 26 Militair Instituut voor lichamelijke opleiding. — Personeel 27 Militair Instituut voor lichamelijke opleiding. — Beheerkosten 28 Koninklijk Museum van het leger. — Personeel. 29 Koninklijk Museum van het leger. — Beheerkosten 30 HOOFDSTUK VII BEWAPENING, TREIN EN PAARDENTUIG VAN HET LEGER. Jaarwedden, loonen en vergoedingen van het burgerlijk personeel met wedde en met dagloon, en van het militair personeel zonder militaire toekenningen, bijzondere vergoedingen aan sommige militairen der inrichtingen, technische diensten en artillerie-parken. 31 1° Allerlei benodigdheden en algemeene kosten voor de inrichtingen, technische diensten en parken der artillerie (met inbegrip, voor de inrichtingen: huren, onderhoud en bewaken van niet voor kazerneering dienende gebouwen, gronden en aanhoorigheden, enz. (inbegrepen eene som van 200,000 frank als tijdelijke last). 32 2° Uitvoering van de overeenkomst, gesloten met de « Fabrique Nationale d'armes de guerre », te Herstal, voor de levering van infanterie-patronen (artikel 36 der wet van 29 April 1929) (eerste toekenning). Jaarwedden, loonen en vergoedingen van het burgerlijk personeel met wedde en met dagloon, en van het militair personeel zonder militaire toekenningen der inrichtingen van den auto-trein. 33 Allerlei benodigdheden en algemeene kosten der inrichtingen en diensten van den auto-trein (inbegrepen eene som van 50,000 frank als tijdelijke last). 34 HOOFDSTUK VIII TECHNISCHE DIENST DER GENIE. Militaire gebouwen. — Wedden en vergoedingen van het burgerlijk personeel. 35 Dienst van militaire gebouwen. — Gebouwen, werken en terreinen voor de diensten voor den troep. — Vestingwerken en gemengde werken: aankopen, huur en werken (arbeid, kazerneeringsmaterieel, water, licht, ruimtingsdienst, enz. inbegrepen). 36 Technische dienst der genie. — Personeel 37 Technische dienst der genie. — Allerlei benodigdheden en algemeene kosten (huren, onderhoud en bewaken van niet voor kazerneering dienende gebouwen, gronden en aanhoorigheden, enz. inbegrepen) (inbegrepen eene som van 60,000 frank als tijdelijke last). 38	
11,228,667 »		
102,134,800 »		
32,411,670 »		

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE (suite).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE IX AERONAUTIQUE.		
39	Aéronautique militaire. — Personnel	5,530,000 »
40	Aéronautique militaire. — Approvisionnements de toute nature, frais généraux et écoles civiles.	63,610,000 »
CHAPITRE X NOURRITURE DES TROUPES, FOURRAGES ET AUTRES PRESTATIONS.		
41	Nourriture des troupes. — Fourrages	134,486,700 »
42	Service du couchage	7,696,800 »
43	Equipement des troupes	65,245,600 »
44	Combustibles	2,654,400 »
45	Service vétérinaire et des remotes de l'armée. — Achat de chevaux, achat et entretien de matériel (matériel de campagne, de laboratoire, etc.)	5,862,640 »
CHAPITRE XI TRANSPORTS, INDEMNITES DE DEPLACEMENT ET DE DEMENAGEMENT.		
46	Transports (y compris une somme de 2,600,000 francs en charge temporaire)	11,210,000 »
47	Indemnités de déplacement, de déménagement et frais de représentation et de mission.	3,700,000 »
CHAPITRE XII PENSIONS ET SECOURS. — SUBSIDES.		
48	Pensions, allocations et augmentations de ces allocations, et indemnités tenant lieu de pension (y compris les arriérés et les premiers termes de pensions, d'allocations et les indemnités tenant lieu de pension prenant cours en 1930 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année).	3,541,000 »
49	Allocations tenant lieu de rentes accordées aux vétérans et invalides des guerres de 1864-1866, 1870-1871, ou à leurs ayants droit, par application des décrets du 17 juin et du 13 août 1924 du Haut Commissaire royal Gouverneur des territoires d'Eupen-Malmédy et de La Calamine. Arriérés et premiers termes de ces allocations prenant cours en 1930 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	18,030 »
50	Secours	2,070,000 »
51	Subsides à la Caisse des ouvriers des chemins de fer. — Versements à effectuer en exécution des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré	530,000 »
52	Rentes, capitaux et indemnités à allouer en 1930, aux agents civils des établissements et services de l'armée, victimes d'accidents de travail ou atteints de maladies professionnelles, ou à leurs ayants-droit, y compris les rentes, capitaux et indemnités prenant cours antérieurement au 1 ^{er} janvier 1930, ainsi que les frais divers faits par les bénéficiaires de ces rentes, capitaux et indemnités, pouvant être considérés comme conséquence directe des accidents ou des maladies professionnelles	300,000 »
CHAPITRE XIII DEPENSES DIVERSES ET DEPENSES IMPREVUES.		
53	Service de la mobilisation de la Nation (y compris les frais d'études)	600,000 »
54	Service du contentieux	824,020 »
55	Divers et imprévus (y compris une somme de 65,000 francs en charge temporaire)	215,000 »
Total des dépenses ordinaires. fr.		

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING (VERVOLG)

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIEN-TEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK IX LUCHTVAART.	
69,140,000 »	Militaire luchtvaart. — Personeel	39
	Militaire luchtvaart. — Allerlei benodigdheden, algemeene kosten en burgerlijke scholen.	40
	HOOFDSTUK X VOEDING VAN DE TROEPEN, VOEDER EN ANDERE VERSTREKKINGEN.	
215,946,140 »	Voeding van de troepen. — Voeder.	41
	Dienst van 't beddegoed	42
	Uitrusting van de troepen	43
	Brandstoffen	44
	Veeartsenij- en remontedienst van 't leger. — Aankoop van paarden, aankoop en onderhoud van materieel (veldmaterieel, laboratorium-materieel, enz.).	45
	HOOFDSTUK XI VERVOER-, REIS- EN VERHUISKOSTEN.	
14,910,000 »	Vervoer (met inbegrip van eene som van 2,600,000 frank als tijdelijke last).	46
	Reis-, verhuis-, vertoon- en zendingskosten	47
	HOOFDSTUK XII PENSIOENEN EN HULPGELDEN. — TOELAGEN.	
6,459,000 »	Pensioenen, tegemoetkomingen en verhooging van deze tegemoetkomingen en als pensioen geldende vergoedingen (met inbegrip van de achterstallen en de eerste termijnen van pensioenen, tegemoetkomingen en als pensioen geldende vergoedingen, die ingaan in 1930 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar).	48
	Als renten geldende tegemoetkomingen verleend aan de veteranen en invaliden van de oorlogen 1864-1866, 1870-1871, of aan hunne rechthebbenden bij toepassing van de decreten van 17 Juni en van 13 Augustus 1924 van den Koninklijken Hoogcommissaris, Gouverneur van de gebieden Eupen-Malmédy en La Calamine. Achterstallen en eerste termijnen van die tegemoetkomingen ingaande in 1930 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar.	49
	Hulpgelden	50
	Toelagen aan de Werkliedenkas van de Spoorwegen. — Stortingen te doen ter uitvoering der wetten betreffende verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood.	51
	Renten, kapitalen en vergoedingen toe te kennen in 1930, aan de burgerlijke bedienden der inrichtingen en diensten van het leger, slachtoffers van arbeidsongevallen of aangetast van beroepsziekten, of aan hunne rechthebbenden, met inbegrip van de renten, hoofdsommen en vergoedingen met ingang vóór 1 Januari 1930, evenals de verschillende kosten gedaan door de houders dezer renten, kapitalen en vergoedingen, kosten die als rechtstreeksch gevolg van de ongevallen of beroepsziekten kunnen beschouwd worden.	52
	HOOFDSTUK XIII ALLERLEI EN ONVOORZIENE UITGAVEN.	
1,639,020 »	Dienst van 's Lands mobilisatie (studiekosten inbegrepen)	53
	Dienst van betwiste zaken	54
	Allerlei en onvoorziene uitgaven (met inbegrip van eene som van 65,000 frank als tijdelijke last).	55
987,187,771 »	Totaal van de gewone uitgaven.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE (suite).

Articles.	DESIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der kredieten per artikel.
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES		
CHAPITRE XIV.		
SERVICES DIVERS.		
56	Complètement de l'outillage de l'Institut cartographique militaire	34,000 »
	<i>Dépenses suites de guerre.</i>	
57	Traitements et indemnités des officiers pensionnés, maintenus en service, admis au bénéfice de l'arrêté royal du 16 septembre 1919	2,684,270 »
58	Service des sépultures militaires	1,480,000 »
59	Régquisition de véhicules automobiles	25,000 »
	<i>Dépenses pour cessions et prestations, à consentir à d'autres Départements ministériels et à des tiers et dont le produit est versé au Budget des Voies et Moyens.</i>	
60	Institut cartographique militaire. — Personnel	1,132,220 »
61	Institut cartographique militaire. — Matières, etc.	828,000 »
62	Hôpitaux et pharmacies militaires. — Médicaments et matériel médical	11,000,000 »
63	Etablissements, services techniques et parcs d'artillerie. — Personnel	1,576,000 »
64	Etablissements, services techniques et parcs d'artillerie. — Approvisionnements	2,750,000 »
65	Etablissements du charroi automobile. — Personnel	7,500 »
66	Etablissements du charroi automobile. — Approvisionnements	100,000 »
67	Service technique du génie. — Bâtimens militaires	201,500 »
68	Service technique du génie. — Approvisionnements	34,000 »
69	Aéronautique militaire. — Approvisionnements	50,000 »
70	Service vétérinaire et des remotes de l'armée.	356,360 »
SERVICE TECHNIQUE DU GENIE.		
71	Exécution des dispositifs de destruction d'ouvrages d'art	300,000 »
72	Moyens matériels à réaliser pour améliorer et intensifier l'instruction des troupes (travaux, études, surveillance, expropriations).	6,000,000 »
73	Matériel de mobilisation du parc du génie d'armée	2,500,000 »
74	Matériel de mobilisation des troupes et services de transmission	5,000,000 »
75	Matériel de mobilisation des troupes de chemin de fer	150,000 »
76	Matériel et accessoires pour les destructions de première urgence	3,000,000 »
77	Travaux de fortification; remise en état ou constructions d'ouvrages, y compris l'acquisition des terrains d'assiette et les frais d'études et de surveillance; création de dispositifs d'inondation et de dispositifs de destruction sur les communications	8,500,000 »
78	Matériel de mobilisation du bataillon cycliste du génie	150,000 »
79	Installations de paratonnerres sur les dépôts de munitions (travaux, études, surveillance)	1,000,000 »
80	Camps d'Elsenborn et de Beverloo. — Aménagement des plaines d'aviation (travaux, études, surveillance)	450,000 »
81	Namur. — Caserne de Terre-Neuve. Aménagements divers (travaux, études, surveillance).	600,000 »

BEGROOT. VAN HET MINIST. VAN LANDSVERDEDIGING (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per Hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Art kelen.
	TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN HOOFDSTUK XIV. ALLERLEI DIENSTEN. Aanvulling van het werkmaterieel van het Militair Landkaart-Instituut 56 <i>Uitgaven oorlogsgevolgen.</i> Wedden en vergoedingen aan de in dienst behouden gepensioneerde officieren, die het voordeel genieten van het Koninklijk besluit van 16 September 1919 Dienst der militaire grafsteden Opeischng van autovoertuigen <i>Uitgaven voor overdrachten en verstrekkingen toe te slaan aan andere ministerieele Departementen en aan derden, en waarvan de opbrengst gestort wordt op de Begrooting van 's Lands middelen.</i> Militair Landkaart-Instituut. — Personeel 60 Militair Landkaart-Instituut. — Grondstoffen, enz. Militaire hospitalen en apotheken. — Geneesmiddelen en geneeskundig materieel. Inrichtingen, technische diensten en parken der artillerie. — Personeel Inrichtingen, technische diensten en parken der artillerie. — Bevoorrading 64 Inrichtingen van den auto-trein. — Personeel Inrichtingen van den auto-trein. — Bevoorrading Technische dienst der genie. — Militaire gebouwen Technische dienst der genie. — Bevoorrading Militaire Luchtvaart. — Bevoorrading 69 Veeartsenij- en remontedienst van 't leger TECHNISCHE DIENST DER GENIE. Vervaardigen van toestellen voor vernieling van kunstwerken 71 Stoffelijke middelen tot beter en drukker troepenonderricht (werken, studiën, toezicht, onteigeningen). 72 Mobilisatiematerieel voor het park der legergenie 73 Mobilisatiematerieel voor de seintroepen en -diensten 74 Mobilisatiematerieel voor de spoorwegtroepen 75 Materieel en bijgerief voor de eerst noodige vernielingen 76 Verdedigingswerken: in goeden staat herstellen of bouwen van verdedigingswerken, aankoop van bouwgronden, studie- en toezichtskosten inbegrepen; inrichting voor onderwaterzetting en voor verkeerswegen. 77 Mobilisatiematerieel voor het bataljon wielrijders der genie 78 Zetten van bliksemafleiders op de munitieopslagplaatsen (werken, studiën, toezicht) 79 Kampen van Elsenborn en van Beverloo. — Geschiktmaken van de vliegpleinen (werken, studiën, toezicht). 80 Namen. — Kazerne Terre-Neuve. Allerlei geschiktmakingswerken (werken, studiën, toezicht) 81	
220,240,880 »		

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE (suite).

Articles.	DESIGNATION	Montant des crédits par article. — Betrag der kredieten per artikel.
DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.		
82	Casernements en général. — Augmentation du nombre de sièges de latrines et transformation des latrines vétustes (travaux, études, surveillance)	1,000,000 »
83	Bruxelles. — Aménagement de la caserne Sainte-Anne, à Laeken, pour y installer les troupes et services de l'artillerie de défense terrestre contre aéronefs (travaux, études, surveillance)	1,500,000 »
84	Construction d'une nouvelle butte balistique dans le grand champ de tir du polygone de Bras-schaet (travaux, études, surveillance)	1,000,000 »
SERVICE DES HOPITAUX.		
8	Achat de matériel de mobilisation pour le service de santé	2,650,000 »
SERVICE DES ETABLISSEMENTS ET SERVICES TECHNIQUES DE L'ARTILLERIE.		
86	Fonderie royale de canons : complètement de l'artillerie d'infanterie, de campagne, lourde et de défense terrestre contre aéronefs; transformation de matériel d'artillerie à motoriser (matériel, projectiles, outillage, installations, main-d'œuvre, etc.)	25,730,000 »
87	Arsenal de construction : matériel anti-gaz; caissons et voitures hippomobiles d'infanterie, d'artillerie et de cavalerie; voitures du service de santé, cuisines-remorques (matières, main d'œuvre, etc.)	23,785,000 »
88	Manufacture d'armes de l'Etat : complètement de l'armement portatif et des armes automatiques, matériel de tir (matières, main-d'œuvre, etc.)	31,813,000 »
89	Ateliers de fabrication de munitions : complètement des approvisionnements en munitions d'artillerie et d'infanterie (installations, matériel, main-d'œuvre, etc.)	32,050,000 »
90	Acquisition de matériel pour le service technique de la défense terrestre contre aéronefs (projecteurs)	6,500,000 »
91	Service de la mobilisation de la Nation : appropriation de l'outillage d'usines à utiliser à la mobilisation, etc.	1,250,000 »
92	Constitution de l'armement de sûreté de certains forts de la Meuse	4,500,000
SERVICE DU CHARROI AUTOMOBILE ET DES CARBURANTS.		
93	Agrandissement de l'atelier de réparations du charroi automobile d'Anvers (fort II) et installations électriques.	120,000 »
94	Acquisition d'autos blindés pour le corps de cavalerie	3,200,000 »
95	Acquisition de tracteurs, véhicules spéciaux, châssis, et construction de carrosseries pour la motorisation du matériel de l'armée (matières, outillage, main-d'œuvre, etc.)	5,014,000 »
96	Aménagement des bâtiments de l'usine de réparations du charroi automobile, à Etterbeek-Bruxelles.	200,000 »
AERONAUTIQUE MILITAIRE.		
97	Complètement du matériel aéronautique militaire	30,000,000 »
SERVICE VETERINAIRE ET DES REMONTES.		
98	Acquisition de matériel d'ambulance vétérinaire pour assurer la dotation des groupes légers et du régiment d'artillerie à cheval.	20,000 »
Total du Budget du Ministère de la Défense nationale		fr.

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING (VERVOLG.)

Total par chapitre.	AANWIJZING	Articlen.
Totaal per hoofdstuk.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
	Kazernementen in 't algemeen. — Vermeerdering van het getal gemakbrillen en verandering van de oude gemakken (werken, studiën, toezicht).	82
	Brussel. — Geschiktmaken van de Sinte-Anna kazerne, te Laeken, om er de troepen en diensten der artillerie voor grondverweer tegen luchtluigen te vestigen (werken, studiën, toezicht).	83
	Bouwen van een nieuwen kogelvanger op het groot schietveld van den polygoon van Brasschaat (werken, studiën, toezicht).	84
	DIENT DER HOSPITALEN.	
	Aankoop van mobilisatiematerieel voor den gezondheidsdienst	85
	DIENT VAN INRICHTING EN TECHNISCHE DIENSTEN DER ARTILLERIE.	
	Koninklijke kanongietery: aanvulling der infanterie-artillerie, veldartillerie, zware artillerie en der artillerie van grondverweer tegen luchtluigen; verandering van te motoriseeren artillerie-materieel (materieel, projectielen, benoedigheden, inrichtingen, arbeidsloon, enz.).	86
	Constructie-arsenaal: antigasmaterieel, munitiewagens en infanterie-, artillerie- en cavalerie-paardengerij; gerij van den gezondheidsdienst, keuken-aanhangwagens (stoffen, arbeidsloon, enz.).	87
	Staatswapentabryk: aanvulling van de draagbare bewapening en van de automatische wapenen, schietmaterieel (stoffen, arbeidsloon, enz.).	88
	Munitiefabryken: aanvulling van den artillerie- en infanteriemunitievoorraad (inrichtingen, materieel, arbeidsloon, enz.).	89
	Aankoop van materieel voor den technischen dienst van het grondverweer tegen luchtluigen (zoeklichten).	90
	Dienst van 's Lands mobilisatie: aanpassen van het werkgerief der bij de mobilisatie te bezigen fabryken, enz.	91
	Samenstelling van de veiligheidsbewapening van sommige Maasforten	92
	DIENT VAN DEN AUTOMOBIELENTREIN EN BRANDSTOFFEN.	
	Vergrooting van het herstellingswerkhuis voor den automobielentrein van Antwerpen (fort II) en electrische leidingen.	93
	Aankoop van pantserauto's voor het cavaleriekorps	94
	Aankoop van tractoren, bijzondere voertuigen, ramen en koetswerk voor de motorisatie van het materieel van het leger (stoffen, gerief, arbeidsloon, enz.).	95
	Geschiktmaking van de gebouwen van de herstellingfabryk van den automobielentrein te Etterbeek-Brussel.	96
	MILITAIRE LUCHTVAART.	
	Aanvullen van het militair luchtvaartmaterieel.	97
	VEEARTSENIJ- EN REMONTEDIENST.	
	Aankoop van paardenambulance-materieel voor de lichte groepen en het regiment rijdende artillerie.	98
1,207,428,621 »	Totaal van de Begrooting van het Ministerie van Landsverdediging.	